

## Proverbs Upside Down

## 속담 뒤집기

1. Every <sup>때때로</sup> now and then, words of wisdom have <sup>영향을 미치다</sup> influenced people / and changed their lives in a great way.
2. For example, "Actions speak louder than words," means the following: what you do / is more important / than what you say.
3. So people try to do things / instead of just saying something.
4. However, some people have different <sup>의견</sup> opinions.
5. To them, it <sup>강조</sup> is words <sup>that</sup> speak louder than actions.
6. How? They think [that words can influence others to <sup>o</sup> do good things].
7. It is <sup>가</sup> natural <sup>자연스러운</sup> / to have different ideas.
8. Let's <sup>속담</sup> take a look at some other proverbs <sup>거꾸로</sup> upside down.

**Look before you leap:** <sup>정중뛰다</sup> Check / what is in front of you / before making a decision.

9. I totally agree.
10. We should always be careful / before we decide to do something.
11. Then we'll be happy with the results of our decisions.
12. However, if we don't <sup>시간을 들여 ~하다</sup> take time to <sup>think over</sup> think things over, we may <sup>후회하다</sup> regret it.
13. Also, we'll make mistakes [if we do something / without giving it a second thought].
14. As a result, it will take <sup>I.O</sup> us / <sup>D.O</sup> more time / <sup>고치다</sup> to fix.

1. 때때로, 지혜의 말들은 사람들에게 영향을 미치고, 그들의 삶을 굉장한 방향으로 바꾸었다.
2. 예를 들어, "말보다 행동이 더 중요하다."는 말의 의미는 다음과 같다: 당신이 하는 것은 당신이 말하는 것보다 더 중요하다.
3. 그래서 사람들은 그냥 무엇인가를 말하는 대신 무엇인가를 하려고 노력한다.
4. 그러나 몇몇 사람들은 다른 의견을 가지고 있다.
5. 그들에게는 행동보다 더 중요한 것은 바로 말이다.
6. 어떻게 그럴까? 그들은 [말이 다른 사람들이 좋은 행동을 하는데 영향을 미칠 수 있다고] 생각한다.
7. 다른 생각을 갖는 것은 자연스럽다.
8. 몇 개의 다른 속담을 거꾸로 뒤집어서 살펴보자.

**돌다리도 두드려 보고 건너라:** 결정을 하기 전에 당신 앞에 있는 것이 무엇인지 확인하라.

9. 나는 완전히 동의해.
10. 우리는 무엇인가를 하기로 결정하기 전에 항상 신중해야 해.
11. 그러면 우리는 우리의 결정으로 인한 결과에 행복할 거야.
12. 그러나 만약 우리가 시간을 들여 어떤 일을 심사숙고하지 않는다면, 우리는 후회할지도 몰라.
13. 또한 우리는 [다시 생각해 보지 않고 어떤 일을 한다면] 실수를 할 거야.
14. 그 결과, 우리는 바로잡는 데 더 많은 시간을 들일 거야.

Posted by Suzi Kang

15. I don't agree.

16. Opportunities don't come often.

17. If there is a chance, we should grab it.

18. Or, it will be too late.

19. Last year, I was asked / to be / the captain of the school hockey team.

20. However, I took too much time to decide, so another friend became the captain.

21. Now, I regret it.

22. As the saying goes, "Strike / while the iron is hot."

Posted by Brian Pearson

**Out of sight, out of mind:** Something is easily forgotten / if it is not near us.

23. I agree with this saying.

24. I had a close friend / from elementary school.

25. Sadly, we went to different middle schools.

26. At first, we met two to three times a week.

27. However, it was hard / to keep in touch.

28. We started to spend more time / with our new friends.

29. I started thinking / less and less about him / and more and more about my new friends.

30. Now, we have stopped / talking or seeing each other.

Posted by Anna Brown

15. 나는 동의하지 않아.

16. 기회는 자주 오지 않아.

17. 만약 기회가 있다면 우리는 그것을 잡아야 해.

18. 그렇지 않으면 너무 늦을 거야.

19. 작년에 나는 학교 하키 팀의 주장이 되기를 요청받았어.

20. 그러나 나는 결정하는 데 너무 많은 시간이 걸려서 다른 친구가 주장이 되었어.

21. 지금 나는 후회해.

22. 속담에서 말하듯이 "쇠가 달았을 때 두드려라[쇠뿔도 단김에 빼라]."

**눈에서 멀어지면, 마음에서도 멀어진다:** 어떤 것이 우리 주변에 없으면 그것은 쉽게 잊혀진다.

23. 나는 이 말에 동의해.

24. 나는 초등학교 때부터 친한 친구가 있었어.

25. 아쉽게도 우리는 다른 중학교에 갔어.

26. 처음에 우리는 일주일에 두세 번 만났어.

27. 그러나 계속 연락하는 것은 어려웠어.

28. 우리는 우리의 새로운 친구들과 더 많은 시간을 보내기 시작했어.

29. 나는 그에 대해 점점 덜 생각하고 내 새로운 친구들에 대해 더욱더 많이 생각하기 시작했어.

30. 이제 우리는 서로 이야기하거나 만나지 않아.

31. I disagree with your opinion.

32. I was really close / with my neighbor, Jenny.

33. She was from America / and we liked the same basketball team.

34. We spent a lot of time / watching games together.

35. Then her family moved away / three years ago.

36. I haven't seen her since, but I still remember the times we had.

37. I miss her more and more / as time goes by.

38. It is the quality of time that makes people remember each other.

31. 나는 네 의견에 동의하지 않아.

32. 나는 나의 이웃 Jenny와 정말 친했어.

33. 그녀는 미국에서 왔고 우리는 같은 농구 팀을 좋아했어.

34. 우리는 함께 경기를 보며 많은 시간을 보냈어.

35. 그런데 그녀의 가족이 3년 전에 이사 갔어.

36. 나는 그녀를 그 이후로 보지 못했지만 여전히 우리가 함께했던 시간을 기억해.

37. 나는 시간이 갈수록 그녀가 점점 더 그리워.

38. 사람들이 서로를 기억하게 만드는 것은 바로 시간의 질이야.

Posted by Jaeha Park

39. Well, what is your opinion?

40. There is no right or wrong answer.

41. It is you who should decide / what is best for you.

39. 자, 당신의 의견은 무엇인가?

40. 맞거나 틀린 답은 없다.

41. 당신에게 최선인 것을 결정해야 하는 사람은 바로 당신이다.